



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส3072
รับที่ : ๘8798/54
วันที่ : 14 ต.ค. 54 เวลา : 13:49
สวค. 3/218
รับที่ A.ก.อ. 2554
เวลา 14.00 น.

ที่ กต ๐๗๐๔/ ๑๓๗๕

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๑๔ ตุลาคม ๒๕๕๔

เรื่อง การประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศความร่วมมือลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี ครั้งที่ ๑

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ร่างปฏิญญาแม่น้ำฮันเพื่อสถาปนาความเป็นหุ้นส่วนนำมาซึ่งความเจริญรุ่งเรือง
ร่วมกันของลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอร่างผลการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศ
ความร่วมมือลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี ครั้งที่ ๑ มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้
เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุม
คณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔(๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่
เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ความร่วมมือลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลีเป็นผลสืบเนื่องมาจาก
การประชุมผู้นำอาเซียน-สาธารณรัฐเกาหลี ครั้งที่ ๑๓ ณ กรุงฮานอย ประเทศเวียดนาม เมื่อวันที่
๒๙ ตุลาคม ๒๕๕๓ ซึ่งสาธารณรัฐเกาหลีได้เสนอให้มีการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศลุ่มน้ำโขง
กับสาธารณรัฐเกาหลี เพื่อส่งเสริมความร่วมมือทางเศรษฐกิจและความร่วมมือเพื่อการพัฒนา
กับประเทศในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง

๑.๒ ความร่วมมือลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลีประกอบด้วยประเทศ
สมาชิก ๖ ประเทศ ได้แก่ กัมพูชา ลาว เมียนมาร์ ไทย เวียดนาม และสาธารณรัฐเกาหลี มี
วัตถุประสงค์ในการส่งเสริมมิตรภาพและความร่วมมือระหว่างประเทศลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐ
เกาหลีทั้งในด้านการเมือง เศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรม โดยให้ความสำคัญกับความร่วมมือ
เพื่อการพัฒนาเป็นสำคัญ

๑.๓ สาธารณรัฐเกาหลีจะเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศ
ลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี (Mekong-Republic of Korea Foreign Ministers' Meeting) ครั้งที่ ๑
ระหว่างวันที่ ๒๗-๒๘ ตุลาคม ๒๕๕๔ ณ กรุงโซล สาธารณรัฐเกาหลี ในการประชุมรัฐมนตรี
ต่างประเทศลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี ครั้งที่ ๑ นี้ มีประเด็นสำคัญที่จะหารือ ได้แก่
การกำหนดวัตถุประสงค์ และหลักการของความร่วมมือลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี สาขา
ความร่วมมือที่มีความสำคัญ กลไกการดำเนินความร่วมมือ รวมทั้งจะมีการพิจารณารับรองร่าง

/ ปฏิญญา...

ปฏิญญาแม่น้ำฉันเพื่อสถาปนาความเป็นหุ้นส่วนนำมาซึ่งความเจริญรุ่งเรืองร่วมกันของกลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี (Han-River Declaration of Establishing the Mekong-ROK Comprehensive Partnership for Mutual Prosperity) ซึ่งเป็นเอกสารผลการประชุมในครั้งนี้ (สิ่งที่ส่งมาด้วย)

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

เรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔(๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

โดยที่จะมีการรับรองเอกสารดังกล่าวในการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศกลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี ครั้งที่ ๑ ในระหว่างวันที่ ๒๗-๒๘ ตุลาคม ๒๕๕๔ กระทรวงการต่างประเทศจึงขอเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีภายในวันที่ ๑๘ ตุลาคม ๒๕๕๔

๔.สาระสำคัญ/ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

๔.๑ สถาปนาความเป็นหุ้นส่วนนำมาซึ่งความเจริญรุ่งเรืองร่วมกันของกลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมมิตรภาพและความร่วมมือระหว่างประเทศกลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลีในสาขาต่าง ๆ ทั้งในด้านการเมือง เศรษฐกิจ สังคมและวัฒนธรรม อาทิ กระชับความเป็นหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์ระหว่างอาเซียนกับสาธารณรัฐเกาหลี สนับสนุนการพัฒนาอย่างยั่งยืนของภูมิภาคกลุ่มน้ำโขง ลดช่องว่างของการพัฒนาระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียน เร่งรัดกระบวนการจัดตั้งประชาคมอาเซียน และส่งเสริมความร่วมมือในระดับภูมิภาคและการจัดตั้งประชาคมเอเชียตะวันออก โดยมีอาเซียนเป็นแรงขับเคลื่อน

๔.๒ ความเป็นหุ้นส่วนฯ ตั้งอยู่บนหลักการของการเปิดกว้าง โปร่งใส และเปิดโอกาสให้ทุกคนมีส่วนร่วม ส่งเสริมการมีส่วนร่วมของภาคเอกชน และสนับสนุนการประสานความสัมพันธ์กับกลไกความร่วมมือต่าง ๆ ในภูมิภาคกลุ่มน้ำโขง ทั้งในระดับทวิภาคี และพหุภาคี

๔.๓ ขึ้นชมที่สาธารณรัฐเกาหลีแสดงเจตนารมณ์ที่จะเพิ่มความช่วยเหลือให้กับอาเซียนเป็นสองเท่าภายในปี ๒๕๕๘ และย้ำเจตนารมณ์ที่แน่วแน่ของไทยในการเป็นประเทศผู้นำในการพัฒนาอนุภูมิภาคกลุ่มน้ำโขง

๔.๔ สาขาความร่วมมือเพื่อการพัฒนาที่สำคัญ ประกอบด้วย

๔.๔.๑ ความเชื่อมโยงในอาเซียน : โครงสร้างพื้นฐานทางกายภาพ และการปรับปรุงด้านกฎระเบียบต่าง ๆ

๔.๔.๒ การพัฒนาอย่างยั่งยืน : การเจริญเติบโตที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม การจัดการทรัพยากรน้ำ

๔.๔.๓ การพัฒนาที่มีประชาชนเป็นศูนย์กลาง : การพัฒนาขีดความสามารถด้านเกษตรกรรม การพัฒนาทรัพยากรมนุษย์

๔.๕ กำหนดจัดการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลีเป็นประจำทุกปี ต่อเนื่องกับการประชุมรัฐมนตรีอาเซียนและการประชุมที่เกี่ยวข้อง และมีประเทศลุ่มน้ำโขง ๑ ประเทศกับสาธารณรัฐเกาหลี เป็นประธานร่วมโดยประเทศลุ่มน้ำโขงจะผลัดเปลี่ยนหมุนเวียนกันเป็นประธานตามลำดับตัวอักษร

๕. ผลกระทบ

๕.๑ ส่งเสริมบทบาทของไทยในฐานะประเทศผู้ให้ในกรอบความร่วมมืออนุภูมิภาคให้เด่นชัดมากยิ่งขึ้น และสนับสนุนนโยบายการต่างประเทศและเศรษฐกิจระหว่างประเทศของไทยตามที่รัฐบาลปัจจุบันได้แถลง ในการเร่งส่งเสริมและพัฒนาความสัมพันธ์กับประเทศเพื่อนบ้านภายใต้กรอบความร่วมมืออนุภูมิภาค เพื่อส่งเสริมความเป็นเพื่อนบ้านที่ดีต่อกัน

๕.๒ การรับรองร่างปฏิญญาแม่น้ำฮันเพื่อสถาปนาความเป็นหุ้นส่วนนำมาซึ่งความเจริญรุ่งเรืองร่วมกันของลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี เป็นการยืนยันความตั้งใจของสาธารณรัฐเกาหลีและประเทศลุ่มน้ำโขงที่จะกระชับความสัมพันธ์และความร่วมมือระหว่างกัน โดยเฉพาะความร่วมมือเพื่อการพัฒนา ทั้งนี้ การที่สาธารณรัฐเกาหลีเข้ามามีส่วนร่วมในการพัฒนาภูมิภาคลุ่มน้ำโขงในฐานะหุ้นส่วนเพื่อการพัฒนาพร้อมกับประเทศไทยอย่างต่อเนื่องและบังเกิดผลอย่างเป็นรูปธรรมยิ่งขึ้น เป็นการสร้างความหลากหลายและดุลยภาพระหว่างประเทศสำคัญ ๆ ที่เข้ามาแสดงบทบาทในภูมิภาคลุ่มน้ำโขง

๕.๓ เป็นการสนับสนุนการสร้างประชาคมอาเซียน โดยเฉพาะอย่างยิ่งเน้นความช่วยเหลือในการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐาน การพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ การอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม และการลดระดับความยากจน

๖. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

๖.๑ ร่างปฏิญญาแม่น้ำฮันเพื่อสถาปนาความเป็นหุ้นส่วนนำมาซึ่งความเจริญรุ่งเรืองร่วมกันของลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลีมีสาระสำคัญเป็นการประกาศเจตนารมณ์ร่วมกันระหว่างประเทศลุ่มน้ำโขงประกอบด้วย ไทย ลาว เมียนมาร์ กัมพูชาและเวียดนาม กับสาธารณรัฐเกาหลีในการจัดตั้งหุ้นส่วนความร่วมมือด้านการเมือง เศรษฐกิจ สังคมและวัฒนธรรมระหว่างกัน เพื่อสนับสนุนการพัฒนาภูมิภาคลุ่มน้ำโขงอย่างยั่งยืน ลดช่องว่างการพัฒนาระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียน และเร่งกระบวนการการรวมตัวเป็นประชาคมอาเซียนในปี ๒๕๕๘ ซึ่งที่ประชุมรัฐมนตรีความร่วมมือลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลีจะพิจารณารับรองร่างปฏิญญาดังกล่าวโดยไม่มีการลงนาม ดังนั้น ร่างปฏิญญาฯ จึงไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ ทั้งนี้ ตามคำวินิจฉัยของศาลรัฐธรรมนูญที่ ๖-๗/๒๕๕๑ เมื่อวันที่ ๘ กรกฎาคม ๒๕๕๑ ซึ่งระบุว่า "... ปกติคำแถลงการณ์ร่วม (หนังสือสัญญา) ที่ไม่ประสงค์จะให้มียุทธประสิทธิผลทางกฎหมายนั้น ไม่จำเป็นต้องลงนาม"

๖.๒ แม้ว่าร่างปฏิญญาฯ จะไม่เป็นหนังสือสัญญาตามรัฐธรรมนูญฯ แต่โดยที่มีพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ กำหนดไว้ในมาตรา ๔ (๗) ว่า เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทยให้เสนอต่อคณะรัฐมนตรี ดังนั้น กระบวนการต่างประเทศจึงเสนอร่างปฏิญญาฯ ให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาตามนัยของพระราชกฤษฎีกาดังกล่าว

๗. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอเพื่อคณะรัฐมนตรีโปรดพิจารณา ดังนี้

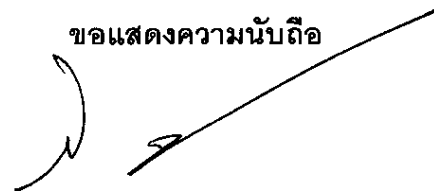
๗.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างปฏิญญาแม่น้ำฮั่นเพื่อสถาปนาความเป็นหุ้นส่วนนำมาซึ่งความเจริญรุ่งเรืองร่วมกันของกลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี ซึ่งเป็นเอกสารผลการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศความร่วมมือกลุ่มน้ำโขงกับสาธารณรัฐเกาหลี ครั้งที่ ๑

๗.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้แทนร่วมรับรองร่างเอกสารดังกล่าวข้างต้น

๗.๓ หากมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไขเอกสารดังกล่าวที่ไม่ใช่สาระสำคัญหรือไม่ขัดต่อผลประโยชน์ของไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเศรษฐกิจระหว่างประเทศ โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐

กองส่งเสริมเศรษฐกิจสัมพันธ์และความร่วมมือ

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๑๕๑ (การศึกษารัฐฯ)

โทรสาร ๐ ๒๒๔๓ ๕๒๔๐